

DALJNOGLED S STABILIZACIJO CANON 10x42 L IS WP

NAVODILO ZA UPORABO

Hvala, da ste kupili izdelek podjetja Canon.

Canon 10x42 IS WP je zmogljiv, vodoodporen daljnogled s stabilizacijo slike. Ponaša se s posebno 'vari-angle' prizmo, ki jo je razvil Canon. Pred uporabo si preberite navodila, saj je ključnega pomena, da se seznanite s pravilno uporabo daljnogleda.

1. LASTNOSTI

- Ta zmogljiv, vodoodporen daljnogled se lahko uporablja za vse od opazovanja ptic do opazovanja nebesnih teles.
- S pritiskom na gumb lahko stabilizirate sliko.
- Leče v objektivu so zaščitene s pokrovčkom iz gume.
- Zaradi leč premera 42 mm je slika zelo svetla.
- Daljnogled ima štiri UD-leče – dve na vsaki strani. Vse imajo večslojne premaze (Super Spectra Coating) in t. i. 'Doublet Field-Flattener', ki pripomore k ostri sliki brez distorzije.
- Na dioptru (obroč za nastavljanje dioptrije na desnem okularju) je funkcija zaklepanja.
- Okularji se lahko nastavijo na več položajev.
- Zaradi dobre zatesnjenosti ne boste imeli težav z notranjim rosenjem pri nizkih temperaturah.

*UD-leče so narejene iz UD-stekla (z izjemno nizko disperzijo).

Ikone, uporabljene v tem priročniku



Opozorilo, ki svari pred napačno rabo



Uporabni nasveti za uporabo

Dodatki

V škatli je poleg daljnogleda še nekaj dodatkov:

- Torbica (z žepom za spravlanje baterije)
- Trak za nošenje daljnogleda
- Trak za nošenje torbice
- Pokrovček za zaščito leč v objektivu
- Pokrovček za zaščito leč v okularju
- Alkalni bateriji tipa AA
- Vrvica za pričvrstitev pokrovčka za zaščito leče v objektivu

2. OPOZORILA

Opozorila za uporabo daljnogleda

1. Kljub temu da je daljnogled vodoodporen, ni namenjen za rabo pod vodo.

2. Daljnogled je optični inštrument, zato je z njim potrebno ravnati pazljivo. Pazite, da vam ne pade na tla. Pod nobenim pogojem ga ne razstavljajte.
3. Daljnogleda ne izpostavljajte visokim temperaturam. Ne puščajte ga v bližini predmetov, ki oddajajo toploto, in v zaprtem avtu na sončen dan.
4. Če je leča umazana, uporabite poseben pihalni meh/zračni čopič, prilagojen za čiščenje leč. Ko umazanijo spihate z leč, s krpico nežno obrišite lečo. Lahko uporabite čistilo za leče. Ne uporabljajte organskih topil za čiščenje ohišja in leč.
5. Ne puščajte daljnogleda dlje časa na vlažnih mestih, saj se na lečah lahko razvijejo glive (plesen). Če daljnogleda nekaj časa ne boste uporabljali, dobro očistite leče in ga spravite na suho, zračno mesto.
6. Ne puščajte daljnogleda v bližini agresivnih kemikalij.
7. Če daljnogleda ne boste uporabljali dlje časa, odstranite baterije. Če jih pustite v daljnogledu, lahko pride do razlitja in posledično rje. Daljnogled se lahko vname ali poškoduje.

Uporaba baterij

- Ko sta bateriji skoraj prazni, se lučka ob pritisku gumba za stabilizacijo slike ne zasveti. Zamenjajte obe bateriji.
- Tudi če se lučka zasveti, stabilizacija slike pa ne deluje, pomeni, da sta bateriji skoraj prazni.
- Če boste daljnogled uporabljali pri nizkih temperaturah, je priporočena uporaba litijevih baterij tipa AA.
- Čeprav se litijeve baterije dobro obnesejo pri nizkih temperaturah, bodo pri temperaturah pod 0 °C manj učinkovite. Če boste daljnogled na nizkih temperaturah uporabljali dlje časa, vzemite dodatne baterije.

OPOZORILO

1. Z daljnogledom nikoli ne glejte proti soncu oz. močnemu viru svetlobe, saj lahko poškodujete svoje oči (ali celo oslepite).

VARNOSTNI UKREPI

2. Nikoli ne razstavljajte baterij. Ne poskušajte polniti baterij, ki niso polnilne. Ne puščajte baterij na vročih mestih ali jih mečite v ogenj. Ne povzročite kratkega stika. Vse navedeno lahko privede do ognja ali eksplozije.
3. Ne nameščajte dveh različnih baterij oz. baterij, ki sta različno polni. Ko sta bateriji prazni, vedno zamenjajte obe.

Vsi daljnogledi znamke Canon so narejeni iz neosvinčenega stekla, ki je prijazno okolju.

Ta naprava je v skladu z delom 15 pravilnika FCC. Delovanje je odvisno od naslednjih pogojev:

1. ta naprava ne sme povzročati škodljivih motenj in
2. ta naprava mora sprejeti kakršnokoli motnjo, vključno z motnjo, ki lahko povzroči neželeno delovanje. Napravo uporabljajte v skladu s priloženimi navodili – ne modificirajte je. V primeru modifikacij se lahko zgodi, da boste primorani prenehati z uporabo.

Ta naprava je bila testirana v skladu z omejitvami za digitalno napravo razreda B, kot je določeno v delu 15 pravilnika FCC. Te omejitve so določene tako, da zagotavljajo razumno zaščito pred škodljivimi motnjami v stanovanjskih namestitvah.

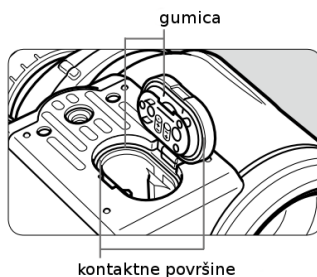
Ta oprema proizvaja, uporablja in lahko oddaja radiofrekvenčno energijo ter lahko, če ni nameščena in se ne uporablja v skladu z navodili, povzroča motnje v radijski komunikaciji. Kljub temu ni izključeno, da se motnje ne pojavijo pri določeni namestitvi. Če ta oprema škodljivo vpliva na radijski ali televizijski sprejem, kar lahko ugotovite z izklopom in vklopom opreme, naj uporabnik poskusi preprečiti motnje z enim ali več od naslednjih ukrepov:

- Obrnite ali premestite sprejemno anteno.
- Povečajte razdaljo med opremo in sprejemnikom.
- Povežite opremo z vtičnico, ki je v drugem tokokrogu kot sprejemnik.
- Posvetujte se s prodajalcem ali izkušenim strokovnjakom za radio/TV.

CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B)

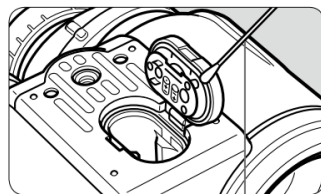
3. OHRANJANJE VODOODPORNOSTI

Daljnogled je voodoodporen. Da zagotovite brezhibno voodoodpornost, se prepričajte, da je na pokrovčku za baterijo nameščena gumica. Preverite še, da na kontaktnih površinah pokrovčka in v predelu nad vstavljenima baterijama ni umazanije (pesek, itd.) – če so omenjena mesta umazana, ob zapiranju pokrovčka le-ta ne bo dobro sedel na ustrezno mesto, kar pomeni, da lahko ob izpostavljanju daljnogleda vodi pride do okvar.



Preverite, če je gumica ustrezno nameščena

Prepričajte se, da na gumici in kontaktnih površinah ni umazanije.



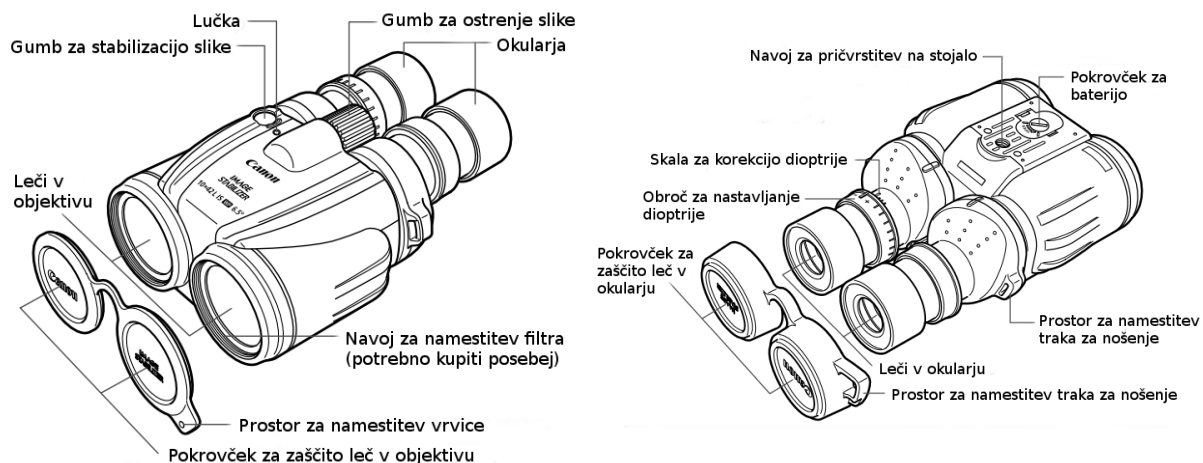
Očistite gumico


Če je na gumici ali kontaktnih površinah prah, te površine očistite z vlažno vatirano palčko (ali čim podobnim).



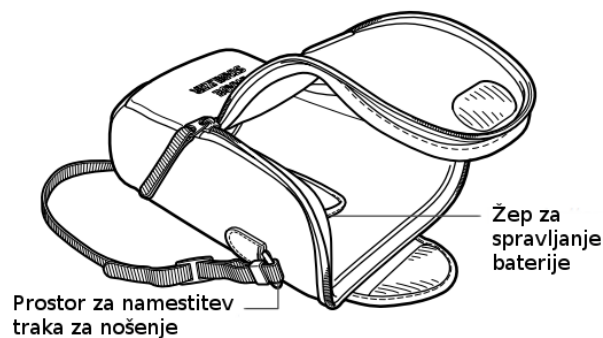
- Ne vlecite ali s silo premikajte gumice, ki zagotavlja voodoodpornost.
- Ne dovolite, da gumica pride v stik z mastjo ali oljem.
- Ne odstranjujte gumice.
- Če je gumica poškodovana, zvita, ali pa je od nakupa več kot 2 leti, nesite daljnogled na pooblaščen servis podjetja Canon, kjer vam bodo gumico zamenjali. Priporočeno je, da se gumica menja vsaki dve leti (plačljivo).
- Če daljnogled uporabljate na mestih, kjer je velika peska ali prahu, je priporočljivo, da se gumica menja vsako leto.


4. DELI NAPRAVE



 Filter premera 52 mm (potrebno kupiti posebej) se privije v navoj za namestitev filtra v objektivu.

Torbica



 Trak za nošenje torbice je priložen.

Kako namestiti pokrovčka za zaščito leč




Namestitev pokrovčka za zaščito leč v objektivu

Pokrovček namestite tako, da ga pritisnete ob navoj za namestitev filtra.



Namestitev pokrovčka za zaščito leč v okularju

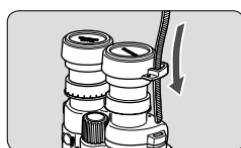
S priloženim pokrovčkom pokrite okularja.

 Ko pokrovčkov ne uporabljate, lahko pokrovček za zaščito leč v objektivu namestite na pokrovček za zaščito leč v okularju, kot je to prikazano na sliki. Pokrovček za zaščito leč v objektivu pritisnite ob pokrovček za zaščito leč v okularju.



Namestitev traka za nošenje

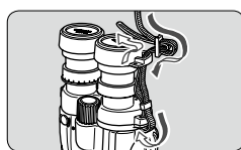
Trak je zasnovan tako, da mora biti pri nošnji okoli vratu pravilno obrnjen – napis 'Canon' mora biti obrnjen tako, kot je to prikazano na ilustraciji.



Namestitev pokrovčka za zaščito leč v okularju

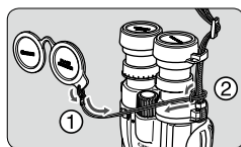
Na okular namestite ustrezen zaščitni pokrovček.

Na pokrovčku je poseben prostor, skozi katerega napeljite trak za nošenje.



Pričvrstite trak za nošenje

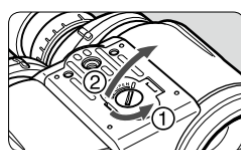
Trak napeljite, kot je to prikazano na sliki. Poskrbite, da ne bo ohlapen – mora biti čvrsto napet.



Na trak za nošenje pričvrstite pokrovček za zaščito leč v objektivu

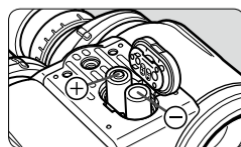
S priloženo vrvico povežite trak za nošenje z zaščitnim pokrovčkom, kot je to prikazano na sliki.

Namestitev baterij



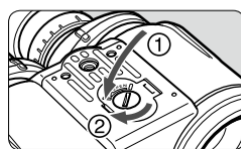
Odprite pokrovček

S kovancem ali čim podobnim zavrtite pokrovček za 90 stopinj v nasprotni smeri urinega kazalca, kot je to prikazano na sliki. Odprite pokrovček.



Namestite bateriji

Na ustrezni mesti namestite bateriji, upoštevajoč polariteto.



Zaprte pokrovček

Pritisnite ob pokrovček in ga s pomočjo kovanca ali česa podobnega zavrtite v smeri urinega kazalca, da ga pričvrstite na mesto.

Življenjska doba baterij (neprekinjena uporaba):

	25 °C / 77 °F	-10 °C / 14 °F
Litejeve baterije tipa AA	Približno 8 ur	Približno 3.5 ur
Ni-HN baterije tipa AA	Približno 6 ur	Približnost 2.5 ur
Alkalne baterije tipa AA	Približnost 2.5 ur	Približno 10 minut

(na podlagi testiranja podjetja Canon)

Odsvetujemo uporabo manganovih baterij tipa AA (zaradi izredno kratke življenjske dobe).

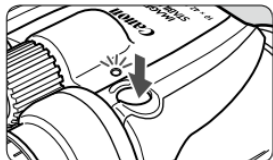


- Menjajte baterije v suhem prostoru. Ko menjujete baterije, daljnogled ne sme biti moker.
- Ne dovolite, da bi v prostor za baterijo prišla vlaga. Če opazite, da je prostor za baterijo

vlažen, ga dodobra obrišite pred vstavljanjem baterij.

- Če so baterije mokre, lahko pride do razlitja – naprava se bo poškodovala.

Priprava daljnogleda za uporabo



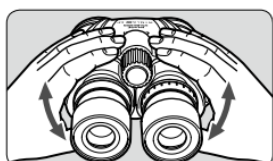
Preverite, da deluje lučka.

Pritisnite gumb za stabilizacijo slike – lučka ob gumbu se mora zasvetiti.



Nastavite ustrezen položaj na okularjih

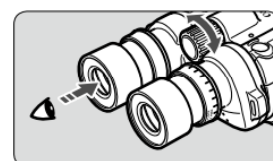
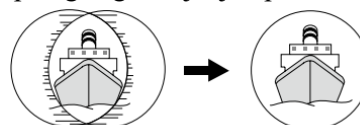
Na voljo so 4 položaji.



Nastavite ustrezno medzenično razdaljo

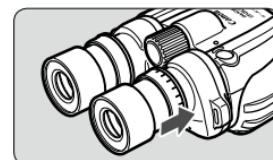
Poglejte skozi daljnogled in nastavljajte medzenično razdaljo, dokler se 'sliki ne združita v eno'. Z ustrezno nastavitvijo se boste poleg zagotavljanja optimalne slike izognili utrujenim očem po uporabi.

Ko nastavljate medzenično razdaljo, opazujte predmet v daljavi.

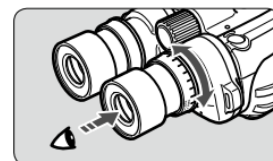


Nastavite dioptrijo

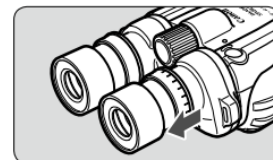
Zamižite na desno oko. Z levim očesom glejte skozi levi okular in z gumbom za ostrenje nastavite ustrezno ostrino slike.



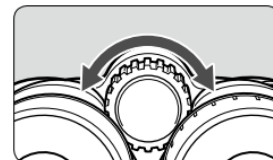
Potisnite obroč za nastavljanje dioptrije proti telesu daljnogleda, kot je to prikazano na sliki, dokler ne zaslišite 'klika'.



Zamižite na levo oko. Z desnim očesom glejte skozi desni okular in z obročem za nastavljanje dioptrije nastavite ustrezno ostrino slike.



Obroč za nastavljanje dioptrije potegnite k sebi, dokler ne zaslišite 'klika'. Obroč je zaklenjen na mestu.



Nastavljanje ostrine

Poglejte skozi daljnogled z obema očesoma. Obračajte gumb za ostrenje, dokler slika ni ostra.



Izostrite lahko predmete, ki so na razdalji vsaj 2.5 m.

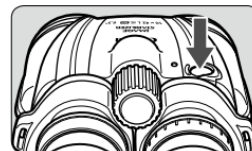
5. UPORABA STABILIZACIJE SLIKE

Če med uporabo daljnogleda le-tega držite v rokah, slika zaradi tresenja rok ne bo stabilizirana. Daljnogled Canon 10x42L IS WP se ponaša s stabilizatorjem slike, ki v takšni situaciji pride še kako prav.

Stabilizator lahko uporabljate na dva načina. Prvi način je ta, da gumb za stabilizacijo slike držite samo takrat, ko želite sliko stabilizirati. Drugi način je ta, da stabilizacijo slike vključite za 5 minut – v tem primeru vam ni treba držati gumba.

Držanje gumba

Stabilizacija slike je aktivirana, dokler držite gumb za stabilizacijo. Ko gumb spustite, se stabilizacija slike izključi.



5-minutna stabilizacija

Pritisnite gumb za stabilizacijo slike (kratak pritisk) – stabilizator slike bo deloval 5 minut (ob uporabi tega načina vam gumba ni potrebno držati). Če želite izključiti stabilizacijo slike, ponovno pritisnite gumb (kratak pritisk). Ko je aktivirana stabilizacija slike, ob gumbu sveti lučka.



- Ob močnem tresenju stabilizator slike ne bo mogel odpraviti tresljajev.
- Če je daljnogled pričvrščen na stojalo, bo stabilizator slike uspešno odpravil majhne tresljaje, ki se pojavljajo ob tovrstni rabi.
- Če je daljnogled obrnjen navzdol več kot 10 sekund (npr. ko ga nosite obešenega okoli vratu), se bo stabilizator slike izključil z namenom ohranjanja baterije. Če želite uporabljati stabilizator slike, medtem ko je daljnogled obrnjen navzdol, uporabite prvi način – držanje gumba (opisano zgoraj).
- Ko sta bateriji skoraj prazni, lahko stabilizator slike oddaja zvoke, podobne vibracijam. To ne vpliva na kakovost stabilizacije.
- Daljnogled lahko uporabljate tudi brez vstavljenih baterij, vendar ne boste mogli uporabljati stabilizacije slike.

Po uporabi

Če je na daljnogledu pesek ali umazanija, ga operite z vodo, kot je to opisano spodaj.

- **Med pranjem z vodo ne upravljajte s funkcijami daljnogleda (ne odpirajte pokrovčka za baterijo, ne vrtite obroča za ostrenje, ipd.). Če tega ne upoštevate, lahko voda pride v notranjost naprave, kar privede do okvare.**
- **Preden daljnogled operete z vodo, se prepričajte, da je pokrovček za baterijo zaprt in ustrezno pričvrščen.**
- **Daljnogled operite z vodo iz pipe, ki ima temperaturo pod 30 °C / 86 °F.**



Daljnogled operite z vodo iz pipe.

Z vodo sperite umazanijo z daljnogleda. Ne uporabite premočnega curka. Moč curka naj bo takšna kot pri umivanju rok. Če so leče še vedno umazane, jih ne drgnite.



Daljnogled namočite v vodo.

Z vodo napolnite vedro ali kakšno podobno posodo. Namočite daljnogled v vodo in z njim po vodi naredite nekaj nežnih premikov, dokler ne odstranite vse umazanije. Če je bil daljnogled pred tem v slani vodi, ga v sladko vodo namočite za od 1 do 2 ur, da odstranite sol.



Obrišite daljnogled

Uporabite čisto, suho, mehko krpico – z le-to odstranite ostanke vode na daljnogledu. Temeljito obrišite daljnogled.

Po čiščenju se voda nahaja tudi v režah med posameznimi deli daljnogleda. Daljnogled postavite na senčno mesto, pod njega pa namestite mehko krpico – pustite ga stati na tem mestu, dokler se popolnoma ne posuši. Ko je daljnogled popolnoma suh, očistite leče s posebnim čistilom za leče.



- Daljnogleda ne čistite z detergentom, vročo vodo, ali ga postavljajte pod močan curek vode, saj lahko pride do okvare.
- Ne skušajte otresti vode z daljnogleda tako, da ga sunkovito premikate. Ne sušite ga s fenom, ne perite ga v pralnem stroju.
- Če je daljnogled zelo umazan, ali če so na njem ogromne količine peska, se posvetujte z oddelkom za podporo strankam podjetja Canon (ali s pooblaščenim prodajalcem).

6. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če imate težave s svojim daljnogledom, si pogledajte tabelo spodaj, da ugotovite, če je težavo mogoče odpraviti. Če težave ni mogoče odpraviti, kontaktirajte pooblaščen servis za izdelke znamke Canon.

Težava	Možen vzrok	Odprava težave
Slika ni jasna.	Leča je umazana.	Očistite lečo s pomočjo ustreznega pihalnega meha/zračnega čopiča. Nato ustrezno čistilo za leče nanesite na mehko krpico in obrišite lečo.
	Razdalja med okularji ni v skladu z medzenično razdaljo uporabnika.	Nastavite medzenično razdaljo (razloženo v priročniku – poglavje 'Priprava daljnogleda na uporabo').
	Dioptrija ni ustrezno nastavljena.	S pomočjo obroča za nastavljanje dioptrije nastavite dioptrijo (razloženo v priročniku – poglavje 'Priprava daljnogleda na uporabo').
	Ostrina slike ni pravilno nastavljena.	Z gumbom za ostrenje nastavite ostrino slike (razloženo v priročniku – poglavje 'Priprava daljnogleda za uporabo').
Stabilizator slike ne deluje.	Bateriji nista vstavljeni v napravo oz. nista ustrezno vstavljeni	Ustrezno namestite bateriji, ki nista prazni.
	Ob pritisku na gumb za stabilizacijo slike lučka ob gumbu	Bateriji sta prazni oz. skoraj prazni. Zamenjajte ju z novima.

	ne zasveti.	
	Bateriji sta skoraj prazni.	Včasih ob pritisku na gumb za stabilizacijo slike stabilizacija ne deluje, lučka pa kljub temu zasveti. Zamenjajte bateriji z novima.
	Daljnogled je obrnjen navzdol.	Če je daljnogled obrnjen navzdol 10 sekund ali več, se stabilizator slike izključi z namenom ohranjanja baterije. Če uporabljati stabilizator slike, medtem ko je daljnogled obrnjen navzdol, uporabite prvi način – držanje gumba (opisano v priročniku).
Če daljnogled močno stresem, ko je vključen stabilizator slike, zaslišim čuden zvok.	Bateriji sta izpraznjeni.	Zamenjajte bateriji z novima.

7. SPECIFIKACIJE

Model	10x42L IS WP
Tip	Prizemski daljnogled
Povečava	10x
Premer leče v objektivu	42 mm
Zorni kot	6.5°
Navidezni vidni kot / vidno polje na 1000 m / jardov	59.2° (izračunano glede na ISO 14132-1:2002) 114 m / 374 ft
Premer izstopne zenice	4.2 mm
Eye-relief (oddaljenost očesa od okularja)	16 mm
Nastavitev medzenične razdalje	57–75 mm
Ostrenje glede na razdaljo	Od 2.5 m naprej
Sistem stabilizacije slike	Optična korekcija s pomočjo prizme 'vari-angle'
Korekcijski kot	+/- 8°
Kontrola delovanja baterij	Lučka zasveti ob pritisku na gumb za stabilizacijo slike
Okoliščine, v katerih daljnogled deluje	Temperatura med -10 °C in 45 °C / 14 °F in 113 °F; vlažnost: 90 %
Dimenzije (širina x dolžina x višina)	137 x 175.8 x 85.4 mm / 5.4 x 6.9 x 3.4 inčev
Teža	Približno 1110 g / 39.2 unč (brez baterij)

*Lahko pride so sprememb pri specifikacijah brez predhodne najave proizvajalca.

Samo za države Evropske unije in Norveško, Islandijo ter Lihtenštajn

Ta dva simbola označujeta, da izdelka ne smete zavreči z gospodinjskimi odpadki. Simbola temeljita na direktivah WEEE – Odpadna električna in elektronska oprema (2012/19/EU) in 'Battery Directive – baterije in akumulatorji' (2006/66/EC).

Če je pod katerim od simbolov zapisan kemijski element, to pomeni, da je v bateriji oz. akumulatorju – sklicujoč se na direktivo o baterijah in akumulatorjih – prisotna težka kovina v večjih količinah (Hg – Živo srebro, Cd – Kadmij, Pb – svinec).

Če hočete ta izdelek zavreči, je to potrebni storiti v skladu z državno zakonodajo – lahko ga, na primer, odnesete na za to namenjeno zbirališče oz. distributerju znamke izdelka, če le-ta to omogoča. Odpadne baterije in akumulatorji imajo nevaren učinek na okolje in zdravje ljudi zaradi prisotnosti nevarnih snovi, predvsem težkih kovin. Z ustreznim ravnanjem lahko prispevate k bolj čistemu okolju. Za več informacij glede reciklaže tega izdelka se obrnite na lokalno družbo za ravnanje z odpadki ali mestni urad, poglejte ustrezno shemo ali obiščite spletno stran www.canon-europe.com/weee ali www.canon-europe.com/battery.

OPTICS
TRADE

Optium d.o.o.

Laporje 45a, 2318 Laporje

T: 031 770 520

info@optics-trade.eu

www.optics-trade.eu